

## Préface

Alison Richard  
Provost, Université de Yale

### RÉSUMÉ

Ce qui suit était le discours d'accueil pour l'ouverture de la conférence sur laquelle ce volume est basé, «Utilisation des Ressources Naturelles dans la Région Trinationale du Fleuve Sangha, Nord Ouest du Bassin du Congo», tenue à l'Université de Yale en Septembre 1997. Comme un *post-scriptum* aux remarques qui vont suivre, j'aimerais dire combien je suis ravie de voir que le travail de la conférence continue et s'épanouit dans ce premier volume bilingue de l'excellente *Serie des Bulletins* de la Faculté Forestière et d'Études Environnementales, et dans le projet Réseau Fleuve Sangha, un réseau de chercheurs professionnels avec le but de gérer l'information au travers des institutions, des nations et des traditions intellectuelles très différentes. Ces efforts vont certainement faciliter la conservation de la région du fleuve Sangha, et servir de modèle pour d'autres cas.

Certains de nos participants au Congrès sur le fleuve Sangha viennent de très loin, d'autres viennent de Yale. Il est convenable et nécessaire qu'il émane de cette conférence une perspective véritablement internationale sur une partie importante du globe. J'applaudis l'initiative qui vous a amené ici. Je pense qu'elle représente deux grands atouts de Yale.

Premièrement, ceux de Yale et d'autres universités qui ressemblent à Yale, sont parfois vus comme étant enfermés dans une tour d'ivoire. Je voudrais quand même vous faire constater que bon nombre des habitants ont un pied dehors la plupart du temps. Les efforts de Heather Eves, Rebecca Hardin et Stephanie Rupp constituent un exemple de cet équilibre entre l'analyse et l'action qui caractérise meilleur du milieu universitaire. Les spécialistes et les agents ici rassemblés s'attablent pour converser, dîner, et échanger leurs points de vue formellement et informellement.

Deuxièmement, votre assemblée révèle un grand «entrelacement» de disciplines. Aujourd'hui dans cette salle sont réunis des étudiants et des professeurs du département d'Anthropologie aussi bien que du département d'Études Forestières et Environnementales de l'Université de Yale. Mais ceci est un projet où figureront aussi bien des politologues que des économistes, des historiens, et des spécialistes du droit. Il existe à Yale une collaboration entre les domaines académiques traditionnels qui est très appréciée — je pense même qu'on soigne cette collaboration et que les étudiants en profitent pleinement.

Car j'estime que les défis et les problèmes auxquels nous faisons face aujourd'hui ne sont pas susceptibles, pour la plupart, à des solutions apportées par les domaines académiques traditionnels. Certainement ces domaines nous permettront de trouver de nouvelles idées. Mais de nouveaux systèmes de savoir sont en train d'émerger; il nous faut combiner nos systèmes de connaissance avec d'autres qui

proviennent d'autres endroits du monde pour remédier à quelques unes des difficultés auxquelles nous faisons face.

Je pense que de tels progrès et de tels résultats apparaissent lors des rencontres comme celle-ci où des spécialistes et des agents issus de traditions différentes et ayant des bases épistémologiques variées se rassemblent pour en discuter. Bien sûr, ce genre de discussion n'est pas toujours facile. Elles ne sont pas toujours amicales. Dans les jours suivants il y aura sans doute des discussions chaleureuses, autrement cette salle ne serait pas remplie de gens comme vous, passionnément intéressés et engagés. En fait, il me semble que vous n'auriez pas atteint votre potentiel tant que vous n'aurez pas traversé des journées difficiles. Je vous conseille vivement de dialoguer sincèrement et de faire cause commune de votre entreprise. Tous mes voeux de réussite. Yale vous souhaite la bienvenue et vous remercie d'être venus.

ALISON RICHARD est Provost et Franklin Muzzy Crosby Professor of the Human Environment à l'Université de Yale, où elle enseigne depuis 1972. Elle a été Directrice du Peabody Museum of Natural History de 1991 à 1994. Le Dr. Richard est diplômée en anthropologie et en biologie des primates de l'Université de Cambridge et de l'Université de Londres. Ses recherches portent sur l'écologie et le comportement social des primates modernes et sur ce que révèlent ces mammifères proches de l'être humain à propos de l'évolution de la société. Elle a étudié les primates en Amérique Centrale, en Afrique tropicale, et dans les collines de l'Himalaya. Elle est plus connue pour ses recherches sur les lémures de Madagascar qu'elle étudie depuis 20 ans. Le Dr. Richard figure activement dans les efforts pour préserver les vestiges des forêts et de la faune du sud-ouest de Madagascar. Elle participe aussi à la formation d'étudiants Malgaches dans la gestion de ressources et dans la biologie de conservation.